

EN Intended Use

The Custom Breast Flange when used in place of the standard size breast flange (included with the **Ameda** HygieniKit Milk Collection System), provides a larger nipple tunnel for added comfort and effectiveness for women who need a larger flange for pumping.

When used with an **Ameda** manual or electrically powered breast pump, it is intended to express and collect milk from the mother's breast to alleviate engorgement of the breast, maintain the ability of lactation, and provide mother's milk for future feedings when separation of mother and baby occurs.

Please inspect the components for cracks or chips as they may affect the functioning of the product.

If discovered, do not use. Contact your local Ameda Retailer for further guidance.

Instructions for Use

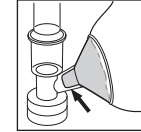
Before using the first time, clean product by hand washing in hot soapy water followed by a hot water rinse or in the top rack of a standard household dishwasher. *Do not use solvents or abrasives.* Repeat same steps after each use.

To sanitize before first use, boil the product for 20 minutes; then immediately remove from water to air dry and cool.

Checking Flange Fit

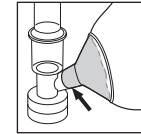
Some mothers do well with the standard size (25 mm) breast flange. You may need a larger flange (30.5 mm) or insert (28.5 mm) if pumping hurts, even on low suction. If the standard flange is too tight, a larger flange or insert may feel better and pump more milk.

To check your flange fit, watch your nipple during pumping.



Good Fit

If you see space around your nipple, you have a good fit.



Too Tight

If your nipple rubs against the sides of the flange, it is too tight.

To use the larger flanges in your kit:

- Replace standard flange with larger flange.
- Move valve to larger flange.
- See instructions to assemble other parts.
- Try the larger flange with and without the insert on each breast until you find the size that feels better and/or pumps more milk.

CA Usage prévu

Le manchon de sein personnalisé utilisé pour remplacer celui de taille standard (inclut avec le système de collecte de lait HygieniKit **Ameda**, fournit un orifice plus large pour un confort et une efficacité accrus pour les femmes qui ont besoin d'un manchon plus large pour le pompage.

Lorsqu'il est utilisé avec un tire-lait électrique ou manuel **Ameda**, il est pour exprimer et recueillir le lait du sein de la mère, pour réduire l'engorgement du sein, pour maintenir la capacité de lactation et pour fournir du lait maternel pour l'alimentation subséquente du bébé lorsqu'il y a séparation de la mère et du bébé.

Veuillez inspecter les composants pour toutes fissures ou éclats qui pourraient affecter l'utilisation du produit.

S'il y en a, n'utilisez pas le produit. Contactez votre détaillant Ameda local pour d'autres directives.

Mode d'emploi

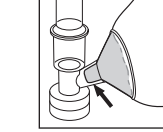
Avant la première utilisation, nettoyez le produit à la main en le lavant à l'eau chaude savonneuse pour ensuite rincer à l'eau chaude ou dans le panier supérieur d'un lave-vaisselle résidentiel standard. *N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.* Répétez les mêmes étapes après chaque utilisation.

Pour stériliser avant la première utilisation, faites bouillir le produit pendant 20 minutes, puis retirez-le immédiatement de l'eau pour le laisser sécher à l'air et refroidir.

Vérifier l'ajustement du manchon Certaines mères réussissent particulièrement bien avec la taille standard de manchon de sein (25 mm). Vous aurez peut-être besoin d'un manchon plus large (30,5 mm) ou d'une garniture (28,5 mm) si le pompage est douloureux, même à basse aspiration. Si le manchon standard est trop serré, un manchon plus large ou une garniture pourrait être plus confortable et pomper plus de lait.

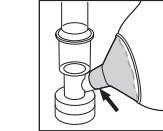
Pour vérifier l'ajustement du manchon, regardez votre mamelon durant le pompage.

Pour vérifier l'ajustement du manchon, regardez votre mamelon durant le pompage.



Bon ajustement

Si vous voyez de l'espace autour de votre mamelon, vous avez un bon ajustement.



Trop serré

Si votre mamelon frotte contre les côtés du manchon, c'est trop serré.

Pour utiliser les manchons plus larges de votre trousse :

- Remplacez le manchon standard par un modèle plus large.
- Déplacez la valve pour le manchon plus large.
- Reportez-vous aux instructions d'assemblage d'autres pièces.
- Essayez un manchon plus large avec et sans garniture sur chaque sein jusqu'à ce que vous trouviez la taille la plus confortable et/ou pompez plus de lait.

DE Verwendungszweck

Die Spezial-Brustglocke anstelle der Brustglocke in Normalgröße bietet (im **Ameda** HygieniKit Milchsammelsystem enthalten), einen größeren Brustwarzen-tunnel für zusätzlichen Komfort und Wirksamkeit für Frauen, die eine größere Glocke zum Pumpen benötigen.

In Verbindung mit einer manuellen oder elektrisch betriebenen Brust-pumpe von **Ameda** dient sie zum Ausdrücken und Sammeln der Milch aus der Mutterbrust, um die Anschwellung der Brust zu mildern, die Stillfähigkeit zu erhalten und Muttermilch bei Trennung von Mutter und Säugling bereitzustellen.

Zusätzlicher Komfort und Effektivität für Frauen, die eine größere Brustglocke zum Pumpen benötigen.

Bitte inspizieren Sie die Komponenten auf Sprünge oder Schaden, weil sich diese auf die Funktionsweise des Produkts auswirken können. Wenn Sie Schaden feststellen, sollten Sie die Brustglocke nicht verwenden. Kontak-tieren Sie Ihre Ameda-Verkaufsstelle für weitere Informationen.

Gebrauchsanweisung

Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch von Hand mit heißem Seifenwasser und spülen Sie es anschließend mit heißem Wasser oder im oberen Gestell einer

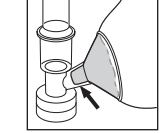
herkömmlichen Spülmaschine. *Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden.* Diese Schritte nach jedem Gebrauch wiederholen.

Zur Desinfektion das Produkt vor der ersten Anwendung 20 Minuten abkochen; dann sofort aus dem Wasser nehmen, um es lufttrocknen und abkühlen zu lassen.

Überprüfen des Glockensitzes

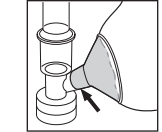
Für manche Mütter ist die Normalgröße (25 mm) der Brustglocke geeignet. Wenn das Pumpen jedoch selbst bei geringer Saugwirkung Schmerzen bereitet, ist es möglich, dass Sie eine größere Glocke (30,5 mm) oder einen größeren Einsatz (28,5 mm) benötigen. Wenn die Normalglocke zu eng ist, kann eine größere Glocke oder ein größerer Einsatz den Komfort und die Milchausbeute erhöhen.

Beobachten Sie zum Überprüfen des Glockensitzes beim Pumpen Ihre Brustwarze.



Guter Sitz

Wenn um Ihre Brustwarze herum noch Platz ist, sitzt Ihre Glocke richtig.



Zu eng

Wenn Ihre Brustwarze gegen die Glockenwand stößt, ist Ihre Glocke zu eng.

So benutzen Sie die größeren Glocken in Ihrem Kit:

- Ersetzen Sie die Normalglocke durch eine größere Glocke.
- Bringen Sie das Ventil zur größeren Glocke.
- Zur Montage der anderen Teile lesen Sie bitte die Anleitung.
- Probieren Sie die größere Glocke mit und ohne Einsatz auf beiden Brüsten aus, bis Sie eine Größe gefunden haben, die bequemer ist und/oder mehr Milch pumpt.

DK Tilisiget brug

Den specialtilpassede brystpumpekop giver, når den anvendes i stedet for en brystpumpekop i standard størrelse, (inklusive **Ameda** HygieniKit mælkeindsamlingsssystem), en større tunnel til brystvorten for bedre komfort og højere effektivitet for kvinder, der har behov for en større kop til pumping.

Anvendes sammen med en manuel eller ildrevet **Ameda** brystpumpe. Presser mælk ud af og inddriver mælk fra moderens bryst og modvirker derved opsvulmning, stimulerer mælkeproduktionen og giver modermælk til tidspunkter, hvor mor og barn er adskilte.

Giver yderligere velvære og effektivitet for kvinder, som har brug for et større skjold til pumping.

Efterse venligst bestanddelene for revner eller spåner, da de kan påvirke produktets funktion. Opdager du dette må produktet ikke bruges. Kontakt din lokale Ameda-forhandler for yderligere vejledning.

Brugsvejledning

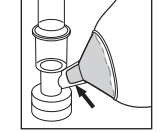
Før anvendelse første gang, rengør produktet ved håndvask i varmt sæbevand, efterfulgt af en varmtvandsskyllning, eller i den øverste kurv i en standard husholdnings opvaskemaskine. *Anvend ikke opløsningsmidler eller slibemidler.* Gentag de samme trin efter hver brug.

Rengør produktet ved at koge det i 20 minutter før første brug. Tag det derefter omgående op af vandet for at blive lufttøret og afkølet.

Checke pasformen af koppen

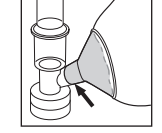
Nogle mødre klarer sig fint med brystkoppen i standardstørrelse (25 mm). Du har måske brug for en større kop (30,5 mm) eller indsats (28,5 mm) hvis pumping gør ondt, selv på lav sugning. Hvis standard koppen er for stram, kan en større kop eller indsats føles bedre og pumpe mere mælk.

For at checke pasformen af din kop, se på din brystvorte under pumping.



God pasform

Hvis du ser mellemrum rundt om din brystvorte, har du en god pasform.



For stram

Hvis din brystvorte gnider mod siderne i koppen, er den for stram.

For at bruge de store kopper i dit sæt:

- Udkliff standard koppen med en større kop.
- Flyt ventilen til den større kop.
- Se vejledningen for at samle andre dele.
- Prøv den større kop med og uden indsatsen på hvert bryst, indtil du finder den størrelse, der føles bedst og/eller pumper mest mælk.

ES Uso recomendado

El Cono de lactancia especial, cuando se utiliza en lugar del cono de lactancia de tamaño estándar, (incluido con el sistema de recolección de leche **Ameda** HygieniKit), proporciona una pezonera más grande, para brindar más comodidad y eficacia a mujeres que necesitan un cono más grande para el bombeo.

Cuando se usa con una bomba para el pecho **Ameda**, de acción manual o eléctrica, sirve para extraer y recoger la leche del pecho de la madre, con el fin de aliviar las obstrucciones del pecho, conservar la capacidad de lactancia y proporcionar leche materna para poder alimentar al bebé, cuando no está con la madre.

Brindan mayor comodidad y funcionan mejor para las mujeres que necesitan un cono más grande para extraerse la leche.

Examine los componentes para asegurarse de que no están agrietados ni rotos, ya que esto puede afectar al funcionamiento del producto. Si encuentra algún defecto de este tipo, no lo utilice. Comuníquese con su distribuidor local de productos Ameda para obtener asistencia.

Instrucciones de uso

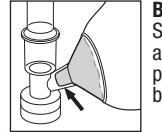
Antes de usarlo por primera vez, limpie el producto a mano, lavándolo en agua caliente con jabón, para luego enjuagarlo con agua caliente o en la rejilla superior de un lavavajillas doméstico estándar. *No use solventes ni productos abrasivos.* Repita los mismos pasos después de cada uso.

Para higienizar antes del primer uso, hierva el producto durante 20 minutos y luego retírelo del agua inmediatamente, para dejarlo secar al aire y enfriar.

Verificación del calce del embudo

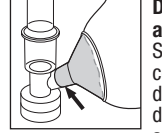
Para algunas madres el tamaño regular (25 mm) del embudo es adecuado. Es posible que usted necesite un embudo más grande (30,5 mm) o un accesorio (28,5 mm) si el bombeo es doloroso, incluso con una succión baja. Si el embudo estándar le queda demasiado apretado, un embudo más grande o un accesorio pueden sentirse mejor y extraer más leche.

Para verificar el calce del embudo mire el pezón durante la extracción



Buen calce

Si ve un espacio alrededor de su pezón, tiene un buen calce.



Demasiado apretado

Si su pezón roza contra los lados del embudo, está demasiado ajustado.

Para usar los embudos más grandes de su kit:

- Cambie el embudo estándar por uno más grande.
- Mueva la válvula al embudo más grande.
- Consulte las instrucciones para ensamblar las demás piezas.
- Pruebe el embudo más grande con y sin el accesorio en cada pecho hasta que encuentre el tamaño que se sienta mejor y/o extraiga más leche.

FI Käyttötarkoitus

Vakiokokoisten rintasuppiloiden sijaan käytettyinä räätälöityt rintasuppilot antavat enemmän tilaa nännille ja lisäävät pumppaamisen mukavuutta ja tehokkuutta naisilla, (sisältyy **Ameda** HygieniKit maidonkeräysjärjestelmään), jotka tarvitsevat suuremman suppilo-osan.

Imuosaa käytetään yhdessä Amedan käsi- tai sähkökäyttöisen rintapumpuin kanssa. Se on tarkoitettu heruttamaan ja keräämään maito äidin rinnasta ja siten vähentämään rinnan tukkeutumista, ylläpitämään maidon eritystä ja varaanään äidinmaitoa niitä syöttökertoja varten, jolloin äiti ja lapsi ovat erossa toisistaan.

Mukavampi käyttää ja tehokkaampi naisille, jotka tarvitsevat suuremman suppilon pumppaamista varten.

Varmista, ettei osissa ole halkeamia tai murtumia, sillä ne voivat haitata tuotteen toimintaa. Jos halkeamia tai murtumia löytyy, tuotetta ei saa käyttää. Ota yhteys paikalliseen Ameda-vähittäismyyjiään, jolta saa lisätietoja.

Käyttöohjeet

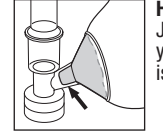
Ennen ensimmäistä käyttökertaa tuote on puhdistettava pesemällä se käsin kuumalla saippuvedellä. Huuhtelee tuote tämän jälkeen kuumalla vedellä tai tavallisen astianpesukoneen ylätasossa. *Älä käytä liuotusaineita tai hioma-aineita.* Toista toimenpide jokaisen käyttökerran jälkeen.

Steriloi ennen ensimmäistä kertaa keittämällä tuotetta 20 minuuttia; poista tuote tämän jälkeen välittömästi vedestä ja anna tuotteen kuivua ja jäähtyä.

Renkaan istuvuuden testaaminen

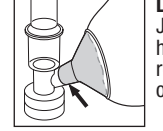
Joillekin äideille standardikokoinen (25mm) rintarengas sopii hyvin. Voit tarvita suuremman renkaan (30,5 mm) tai sisäkkeen, jos pumppaus koskee jopa alhaisella imulla. Jos standardikokoinen rengas on liian tiukka, suurempi rengas tai sisäke saattaa tuntua paremmalta ja pumppata enemmän maitoa.

Tarkastaaksesi renkaan sopivuuden, tarkkaile nänniäsi pumppauksen aikana.



Hyvä istuvuus

Jos nännisi ympärille jää tilaa, istuvuus on hyvä.



Liian tiukka

Jos nännisi hankautuu renkaan reunoihin, se on liian tiukka

Käyttääksesi sarjasi suurempia renkaita:

- Vaihda standardirengas suurempaan.
- Siirrä ventili suurempaan renkaaseen.
- Katso ohjeet muiden osien asennukseen.
- Kokeile suurempaa rengasta sekä sisäkkeen kanssa että ilman, kunnes löydät koon, joka tuntuu paremmalta ja/tai pumppaa enemmän maitoa.

FR Utilisation prévue

Utilisée à la place de la téterelle standard, (incluse avec le système de collecte de lait HygieniKit d'**Ameda**), la téterelle personnalisée avec pièces intercalaires dispose d'un conduit plus large et apporte plus de confort et d'efficacité aux femmes qui ont besoin d'une téterelle de plus grande taille.

Quand elle est utilisée avec un tire-lait **Ameda** manuel ou électrique, elle est destinée à exprimer et recueillir le lait maternel afin de soulager l'engorgement, d'entretenir la lactation et de permettre aux mères de faire des réserves de lait permettant de poursuivre l'allaitement en cas de séparation avec le bébé.

Offre un confort supplémentaire et plus d'efficacité pour les mères qui ont besoin d'une téterelle (protège-mamelon) d'une taille plus grande pour l'utilisation avec la pompe d'un tire-lait.

Toujours vérifier l'absence de fendillements ou d'éclats qui peuvent avoir une influence sur le fonctionnement du produit. Si vous en trouvez, n'utilisez pas le produit. Contactez votre détaillant Ameda local et demandez-lui conseil.

Mode d'emploi

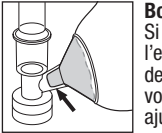
Avant la première utilisation, nettoyez le produit à la main dans l'eau chaude savonneuse et faites suivre d'un rinçage à l'eau chaude ou lavez dans le panier supérieur d'un lave-vaisselle résidentiel standard. *N'utilisez pas de solvants ou d'abrasifs.* Répétez les mêmes étapes après chaque utilisation.

Pour aseptiser avant le premier usage, faire bouillir le produit pendant 20 minutes ; retirer ensuite immédiatement de l'eau pour laisser sécher à l'air et refroidir.

Vérifier l'ajustement du manchon

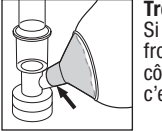
Certaines mères réussissent particulièrement bien avec la taille standard de manchon de sein (25 mm). Vous aurez peut-être besoin d'un manchon plus large (30,5 mm) ou d'une garniture (28,5 mm) si le pompage est douloureux, même à basse aspiration. Si le manchon standard est trop serré, un manchon plus large ou une garniture pourrait être plus confortable et pomper plus de lait.

Pour vérifier l'ajustement du manchon, regardez votre mamelon durant le pompage.



Bon ajustement

Si vous voyez de l'espace autour de votre mamelon, vous avez un bon ajustement.



Trop serré

Si votre mamelon frotte contre les côtés du manchon, c'est trop serré.

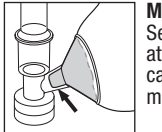
Pour utiliser les manchons plus larges de votre trousse :

- Remplacez le manchon standard par un modèle plus large.
- Déplacez la valve pour le manchon plus large.
- Reportez-vous aux instructions d'assemblage d'autres pièces.
- Essayez un manchon plus large avec et sans garniture sur chaque sein jusqu'à ce que vous trouviez la taille la plus confortable et/ou pompez plus de lait.

Controllare la misura della Campana

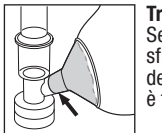
Ad alcune madri andrà bene la dimensione normale (25 mm) della campana per il seno. Potreste aver bisogno di una campana più grande (30,5 mm) o di un inserto (28,5 mm), se il pompaggio fa male anche a bassi livelli di suzione. Se la campana normale è troppo stretta, potreste trovarvi meglio con una campana più grande o con un inserto, che potrebbe pompare più latte.

Per verificare la misura della campana, guardate il vostro capezolo durante il pompaggio.



Misura giusta

Se c'è spazio attorno al capezolo, la misura è giusta.



Troppo Stretta

Se il capezolo sfrega sui lati della campana, è troppo stretta.

Per utilizzare la campana più grandi sul vostro kit:

- Sostituire la campana normale con quella più grande.
- Spostare la valvola su campana più grande.
- Vedi le istruzioni per montare le altre parti.
- Provare la campana più grande con e senza l'inserto su ciascun seno, finché troverete la misura che meglio vi si adatta e/o pompa più latte.

NL

Gebruik

Het Borstchild op maat creëert, als het wordt gebruikt in plaats van het standaardborstchild, (bijgesloten in het **Ameda** HygieniKit melkopslag-systeem) een grotere tepeltunnel voor meer comfort en doeltreffendheid voor vrouwen die een groter schild nodig hebben bij het afkolven.

Het is, in combinatie met een manuele of elektrische aangedreven **Ameda**-borstpomp, ontworpen om melk van de moederborst af te kolven en op te vangen om het volume in de borst te verlichten, de capaciteit om borstvoeding te geven op peil te houden en moedermelk af te kolven voor toekomstige voeding op ogenblikken dat moeder en baby niet bij elkaar kunnen zijn.

Verschaft groter gemak en doeltreffendheid aan vrouwen die behoefte hebben aan een groter borstchild bij het kolven.

Inspecteer alle onderdelen op scheuren en kerfjes, aangezien deze de werking van het product kunnen beïnvloeden. Indien aangetroffen, het product niet gebruiken. Neem contact op met uw plaatselijke Ameda detailhandelaar voor verdere instructies.

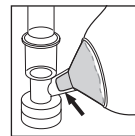
Gebruiksaanwijzing

Voordat u dit product voor het eerst gebruikt, dient u het met de hand in heet zeepwater te wassen en vervolgens met heet water af te spoelen of in het bovenste rek van een standaard-afwasmachine te plaatsen en te wassen. *Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.* Herhaal deze stappen na elk gebruik.

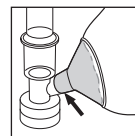
Om het product vóór het eerste gebruik te steriliseren, kookt u het gedurende 20 minuten; neem het vervolgens onmiddellijk uit het water om het aan de lucht te laten drogen en te laten afkoelen.

Controleren van de flensmaat
Sommige moeders hebben voldoende aan de standaardmaat (25mm) borstflens. U hebt wellicht een grotere maat (30,5 mm) of inzetstuk (28,5 mm) nodig als het kolven pijn doet, zelfs bij lage zuiging. Als de standaard flens te strak is, kan een grotere flens of inzetstuk beter aanvoelen en meer melk afkolven.

Let op uw tepel tijdens het kolven om de flensmaat te controleren.



Goede maat
Indien u ruimte rondom uw tepel ziet, dan heeft u de goede maat.



Te strak
Als uw tepel schuurt tegen de zijkant van de flens dan is deze te strak.

Het gebruiken van grotere flensen in uw set:

- Vervang de standaard flens voor een grotere flens.
- Schuif de afsluiter naar de grotere flens.
- Zie de instructies voor de montage van de andere delen.
- Test de grotere flens met en zonder het inzetstuk op elke borst tot u de maat vindt die beter voelt en/of meer melk afkolft.

Tiltenkt bruk

Den tilpassede brystpumpekoppen som kan brukes istedenfor kopp i vanlig størrelse, (med **Ameda** HygieniKit melkeoppsamlingsystem), har en større brystvorteåpning og er derfor et behagelig og effektivt alternativ for kvinner som trenger en større kopp ved pumping.

Når den brukes sammen med en manuell eller elektrisk brystpumpe fra **Ameda** skal den klemme ut og samle opp melk fra morens bryst –

for å lindre brystspreg, stimulere morsmelkproduksjonen og skaffe morsmelk slik at barnet kan mates når mor og barn er atskilt.

Gir ekstra komfort og bedre effektivitet for kvinner som behøver en større brystkopp ved pumping.

Se over delene, fordi sprekker eller hakk kan påvirke produktets funksjon. Skal ikke brukes hvis dette forekommer. Nærmere veiledning fås ved henvendelse til den lokale Ameda-leverandøren.

Instruksjoner for bruk

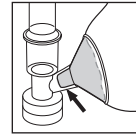
Før produktet brukes for første gang, vask det for hand i varmt såpevann, skylt godt med varmt vann, eller vask i øverste kurven i oppvaskmaskinen. *Ikke bruk løsnings- eller skuremidler.* Gjenta etter hver bruk.

Kok produktet i 20 minutter for å desinfisere før første gangs bruk, og ta det deretter umiddelbart ut av vannet for å avkjøle og lufttørke.

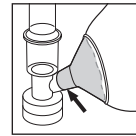
Kontroll av brystkopptilpasningen

Noen mødre klarer seg bra med standardstørrelsen (25 mm) på brystkoppen. Dersom pumpingen gjør vondt, kan det hende du trenger en større kopp (30.5 mm) eller et innlegg (28.5 mm), selv ved lavt sug. Dersom standardkoppen er for stram, kan en større kopp eller et innlegg føles bedre, og kunne pumpe mer melk.

Hold øye med brystvorten under pumpingen for å kontrollere kopptilpasningen.



God tilpasning
Dersom du kan se at det er et rom rundt brystvorten, har du en god tilpasning.



For stram
Dersom brystvorten gnisser mot sidene av koppen, er den for stram.

Bruk av de større koppene i utstyret ditt:

- Bytt ut standardkoppen med en større kopp.
- Plasser ventilen på en større brystkopp.
- Se instruksjonsboken for montering av andre deler.
- Prøv den større brystkoppen med og uten innlegg på hvert bryst, inntil du finner den størrelsen som føles bra, og/eller pumper mer melk.

Zastosowanie

Firmowy lejek do odciągaczy pokarmu posiada większy otwór sutkowy w porównaniu do lejka o standardowym rozmiarze, (dołączone do zestawu do odciągania pokarmu **Ameda** HygieniKit) co zapewnia wyższą efektywność i komfort kobietom potrzebującym większego lejka do odciągania pokarmu.

Używany w połączeniu z ręcznym bądź elektrycznym odciągaczem pokarmu firmy **Ameda**, służy do odciągania i zbierania mleka z piersi matki w celu złagodzenia obrzęku piersi, utrzymania zdolności laktacji oraz zbierania mleka matki na późniejsze karmienie podczas nieobecności matki przy dziecku.

Prosimy o sprawdzenie czy elementy nie mają pęknięć lub wyszczerbień, gdyż może to mieć wpływ na funkcjonowanie produktu. W przypadku odkrycia uszkodzeń nie należy używać. Należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą firmy Ameda w celu uzyskania dalszych wskazówek.

Instrukcja obsługi

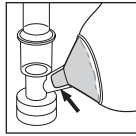
Przed pierwszym użyciem produkt ten należy umyć – albo ręcznie w gorącej wodzie z płynem do mycia naczyń i następnie opłukać w gorącej wodzie, albo w standardowej zmywarce domowej, umieszczając produkt na najwyższej półce zmywarki. Nie stosować rozpuszczalników ani substancji żrących. Powtarzać te czynności po każdym użyciu.

Aby wysterylizować produkt, należy gotować go w wodzie przez 20 minut, a następnie wyjąć z wody, aby ostygnąć i wyszechnąć.

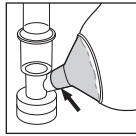
Sprawdzenie poprawności dopasowania rozmiaru lejka

Niektórym matkom odpowiada standardowy rozmiar lejka (25 mm). Jeśli jednak podczas odciągania pokarmu odczuwasz ból, nawet przy słabej sile ssania, możliwe, że potrzebujesz większego lejka (30,5 mm) lub wkładki (28,5 mm). Jeśli standardowy lejek jest zbyt ciasny, większy lejek lub wkładka podniesie komfort przy odciąganiu pokarmu i pozwoli na odciąganie większej ilości mleka.

W celu sprawdzenia, czy używasz właściwego rozmiaru lejka, przyjrzyj się swojemu sutkowi podczas odciągania pokarmu.



Właściwy rozmiar
Jeśli widzisz przestrzeń wokół sutka, rozmiar lejka jest właściwy.



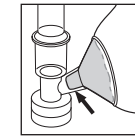
Zbyt mały rozmiar
Jeśli sutek ociera się o boki lejka, oznacza to, że jest on za mały.

W celu użycia większych lejków z zestawu:

- Wymień standardowy lejek na większy.
- Przenieś zawór na większy lejek.
- Patrz instrukcja obsługi w celu zamontowania pozostałych części.
- Wypróbuj większy lejek z wkładką lub bez na obu piersiach, aż znajdziesz rozmiar zapewniający większy komfort oraz/lub większą ilość odciąganego pokarmu.

Utilização Pretendida

O adaptador mamário especial, quando utilizado em vez do adaptador mamário de tamanho padrão, (incluído com o sistema de recolha de leite **Ameda** HygieniKit), proporciona um maior canal mamilar para maior conforto e eficácia para as mulheres que necessitam de uma aba maior para o bombear.



Bom Ajuste
Se vir espaço à volta do seu mamilo, tem um bom ajuste.

Quando utilizada com a bomba mamária manual ou eléctrica **Ameda**, destina-se à expressão e colheita de leite do seio de uma mãe, visando aliviar a tumefacção mamária, manter a capacidade de aleitamento e fornecer o leite da mãe para futuras mamadas, quando ocorrer separação entre o bebé e a mãe.

Maior conforto e eficácia para as mulheres que necessitem de um adaptador maior durante a bombagem do leite

Inspeccionar os componentes e verificar se apresentam fissuras ou outros defeitos que possam afectar o funcionamento do produto. Em caso de defeitos, não utilizar o produto. Contactar o distribuidor Ameda para instruções sobre o produto.

Instruções de Utilização

Antes da primeira utilização, limpe o produto, lavando à mão em água quente com sabão, seguida de enxaguamento em água quente ou na prateleira superior de uma máquina normal de lavar loiça. *Não utilize produtos solventes nem abrasivos.* Repita os mesmos passos após cada utilização.

Para esterilizar antes da primeira utilização, ferva o produto durante 20 minutos; em seguida, retire-o imediatamente da água, deixando-o secar ao ar e arrefecer.

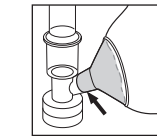
Verificação do Ajuste da Flange

Algumas mães dão-se bem como o tamanho normal de flange mamária (25 mm). Se o bombeamento lhe provoca dores, mesmo com baixa sucção, pode necessitar de uma flange maior (30,5 mm) ou encaixe (28,5 mm). Se a flange normal é demasiado apertada, uma flange ou encaixe maior pode ser mais confortável e bombear mais leite.

Para verificar o ajuste da sua flange, observe o seu mamilo durante o bombeamento.



Bruksanvisning
Innan produkten används för första gången, rengör den för hand med hett såpvatten och skölj efteråt med hett vatten eller placera produkten i översta stället i en standard



Demasiado Apertado
Se o seu mamilo está muito encostado às partes laterais da flange, está demasiado apertado.

Para usar as flanges maiores no seu kit:

- Substitua a flange normal pela flange maior.
- Mova a válvula para a flange maior.
- Para montar as outras peças, consulte as instruções.
- Experimente a flange maior, com ou sem o encaixe, em cada seio, até encontrar o tamanho que se adequa melhor e/ou bombeie mais leite.

Avsedd användning

Specialbröstflänsen har större bröstvärtekanal än en bröstfläns av standardstorlek (inkluderat i Ameda HygieniKit mjölkuppsamlingsystem). Det ger ökad komfort och effektivitet för dig som har behov en större trätt vid pumping av bröstmjölk.

I kombination med Ameda:s manuella eller eldrivna bröstpump tömmer och samlar denna trätt upp bröstmjölken. Motverkar uppsvällning av bröstsen, stimulerar mjölkproduktionen och sparar mjölk för tillfällen när du befinner dig på annan plats än barnet.

För att använda större flänsar från ditt kit:

- Byt ut standardflänsen mot en större fläns.
- Flytta ventilen till den större flänsen.
- Se instruktionerna för montering av andra delar.
- Prova den större flänsen med och utan insats på varje bröst tills du hittar den storlek som känns bäst och/eller pumpar mer mjölk.

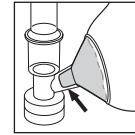
hushållsdiskmaskin för sköljning. *Använd inte lösningsmedel eller slipmedel.* Upprepa samma förfarande efter varje användning.

Rengör produkten på följande sätt, innan den används första gången: koka produkten i 20 minuter och ta därefter omedelbart upp den ur vattnet och låt den lufttorka och kallna.

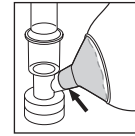
Kontrollera flänsspansformen

En del mödrar klarar sig bra med standardstorleken (25 mm) på bröstflänsen. Du kan behöva en större fläns (30,5 mm) eller insats (28,5 mm) om pumpningen gör ont, även om sugningen är svag. Om standardflänsen sitter för tätt, kan en större fläns eller insats kännas bättre och pumpa mer mjölk.

För att kontrollera att flänsen passar tittar du på bröstvårtan under pumpningen.



Bra passform
Om du ser utrymme runt om din bröstvårta har du funnit en bra passform.



För tätt
Om din bröstvårta ligger mot sidorna på flänsen är den för tätt.

GK

Προοριζόμενη χρήση

Η Προσαρμοζόμενη Χοάνη, η οποία χρησιμοποιείται αντί για τη χοάνη τυπικού μεγέθους (συμπεριλαμβάνεται στο σύστημα συλλογής γάλακτος HygieniKit Milk Collection System της **Ameda**), διαθέτει μεγαλύτερη υποδοχή θηλής προσφέροντας περισσότερη άνεση και αποτελεσματικότητα στις γυναίκες που χρειάζονται μεγαλύτερη χοάνη για την άντληση.

Όταν χρησιμοποιείται με χειροκίνητο ή ηλεκτρικό θήλαστρο της **Ameda**, προορίζεται για να αντλεί και να συλλέγει γάλα από το μαστό της μητέρας ώστε να ανακουφίζει από το πρήξιμο του μαστού, να διατηρείται η ικανότητα εκκρίσης γάλακτος και να αντλείται το μητρικό γάλα για τα επόμενα γεύματα σε περίπτωση προσωρινού αποχωρισμού της μητέρας και του μωρού.

Παρακαλείστε να εξαρτήματα για σπασίματα ή ραγίσματα, καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του προϊόντος.

Εάν διαπιστώσετε σπασίμο ή ραγίσμα, μην το χρησιμοποιήσετε. Επικοινωνήστε με τον Αντιπρόσωπο πωλήσεων της Ameda στην περιοχή σας για περαιτέρω οδηγίες.

Οδηγίες χρήσης

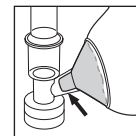
Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε το με το χέρι χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και σαπούνι και ξεπλένοντας με ζεστό νερό, ή τοποθετώντας το στην επάνω θήκη του πλυντηρίου πιάτων. *Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λειαντικά μέσα.* Ακολουθήστε τα ίδια βήματα μετά από κάθε χρήση.

Για απολύμανση πριν από την πρώτη χρήση, βράστε το προϊόν επί 20 λεπτά, στη συνέχεια βγάλτε το αμέσως από το νερό για να στεγνώσει και να κρυώσει.

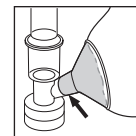
Πώς ελέγχετε την εφαρμογή της χοάνης

Σε μερικές μητέρες εφαρμόζει καλά το τυπικό μέγεθος χοάνης (25 mm). Ίσως χρειάζεστε μεγαλύτερη χοάνη (30,5 mm) ή ένθετη χοάνη (28,5 mm) εάν ponάτε κατά την άντληση, ακόμη και με χαμηλή ένταση. Εάν η χοάνη τυπικού μεγέθους είναι πολύ σφιχτή, μία μεγαλύτερη χοάνη ή μια ένθετη χοάνη ίσως είναι πιο άνετη και βοηθά στη μεγαλύτερη άντληση γάλακτος.

Για να ελέγξετε την εφαρμογή της χοάνης, παρατηρήστε τη θηλή σας κατά την άντληση.



Καλή εφαρμογή
Εάν βλέπετε κάποιο περιθώριο γύρω από τη θηλή σας, εφαρμόζει καλά.



Πολύ σφιχτή
Εάν η θηλή σας πιέζεται στα τοιχώματα της χοάνης, είναι πολύ σφιχτή.

Για να χρησιμοποιήσετε τις μεγαλύτερες χοάνες από το σετ που έχετε:

- Αντικαταστήστε τη χοάνη τυπικού μεγέθους με μεγαλύτερο.
- Προσαρμόστε τη βαλβίδα για τη μεγαλύτερη χοάνη.
- Δείτε τις οδηγίες για τη συναρμολόγηση των υπόλοιπων εξαρτημάτων.
- Δοκιμάστε τη μεγαλύτερη χοάνη σε κάθε μαστό με και χωρίς την ένθετη χοάνη, έως ότου βρείτε το μέγεθος που εφαρμόζει καλύτερα και/ή αντλεί περισσότερο γάλα.



Distributed in USA by:
Evenflo Company, Inc.
1801 Commerce Drive
Piqua, Ohio 45356
1.866.99.AMEDA (26332)

Distributed in Canada by:
Distribue' au Canada par :
Mothers Choice Products Ltd.
2133-11871 Horseshoe Way
Richmond, BC V7A5H5
1.800.604.6225

Distributed in Australia by:
Advantage Health Care
34 Percy Street
Mordialloc, VIC 3195
61 (3) 9580 9288

www.ameda.com

Distribution in Europe:
To contact your local distributor for product information or feedback, visit www.ameda.com/where/international.aspx

CE 0086 (applicable to Product Code 171481P, 173581)



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands
Phone: +31.70.345.8570
Fax: +31.70.346.7299



Ameda, HygieniKit and associated logos are trademarks of Evenflo Company, Inc.
©2009 Evenflo Company, Inc.
25700448-1209



EN Custom Breast Flanges with Inserts

CA Manchons de sein personnalisés avec pièces

DE Spezial-Brustglocke mit Einsatz

DK Tilpassede brystskjold med indlæg

ES Conos de lactancia especiales con adaptador

FI Räättälöidyt rintasupillot ja sisäkkeet

FR Téterelles personnalisées avec pièces intercalaires

IT Coppette per tiralatte personalizzate con inserti

NL Borstchilden op Maat met Inzetstukken

NO Tilpassede brystkopper med innlegg

PL Firmowe lejki do odciągaczy pokarmu z wkładkami

PT Adaptadores Mamários Especiais com Redutores

SE Specialbröstflänsar med insatser

GK Προσαρμοζόμενες χοάνες με ένθετες χοάνες

